

Elektrický ruční vysavač • NÁVOD K OBSLUZE **CZ** 4-9

Elektrický ručný vysávač • NÁVOD NA OBSLUHU **SK** 10-16

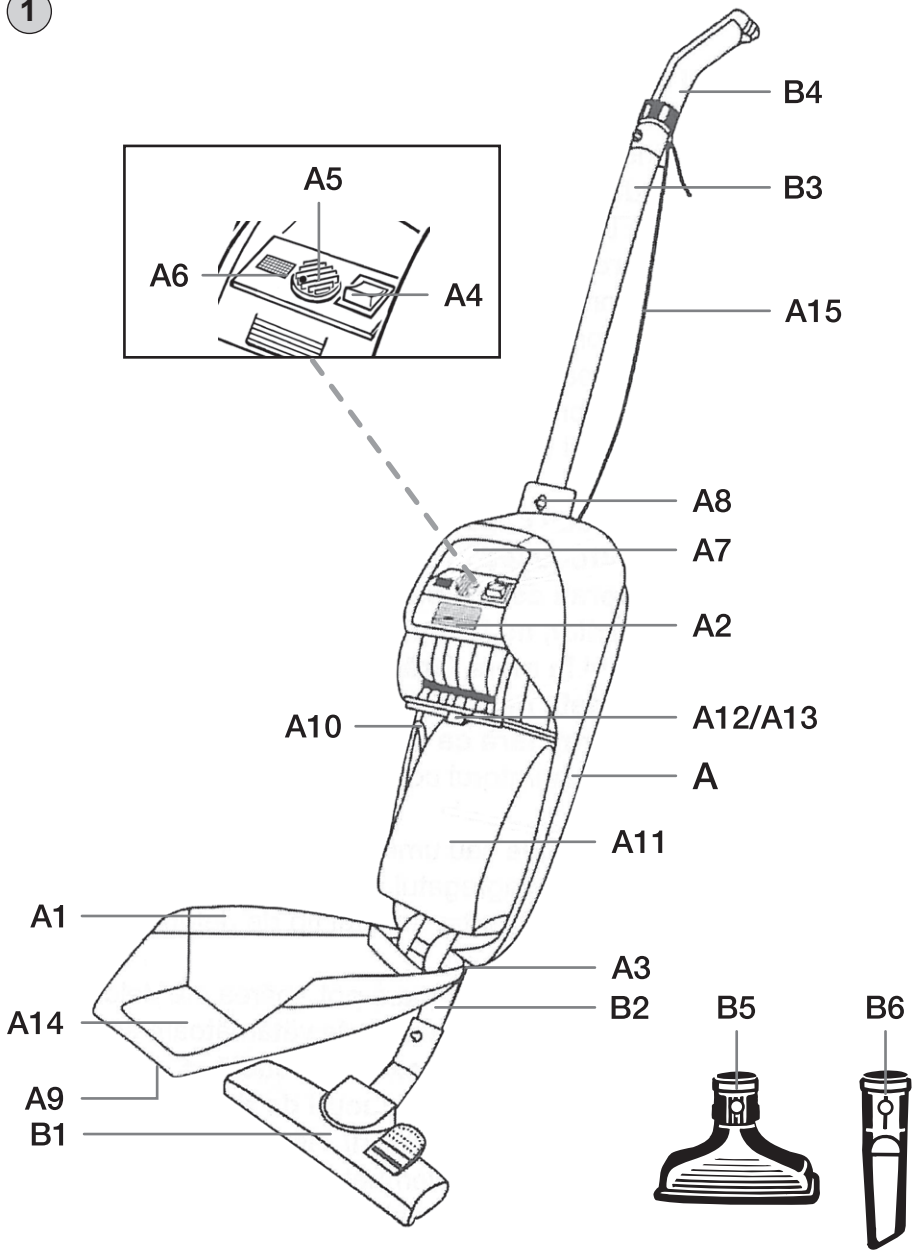
Apart

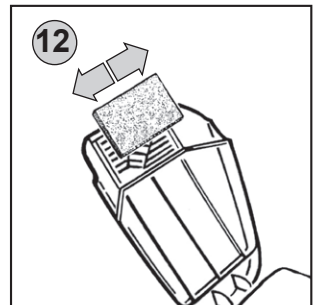
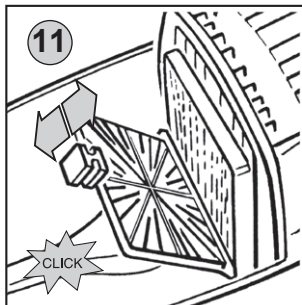
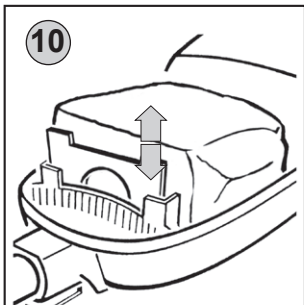
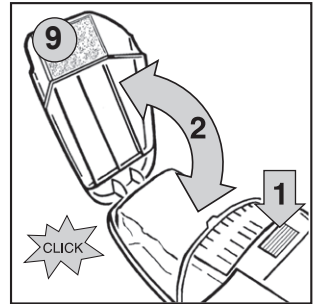
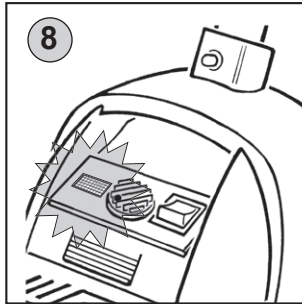
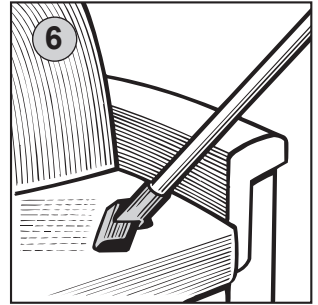
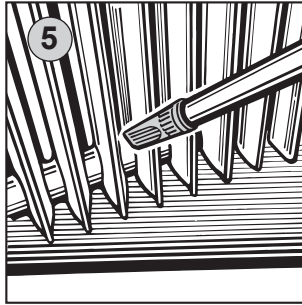
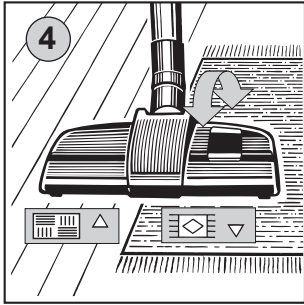
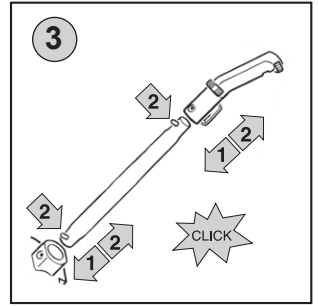
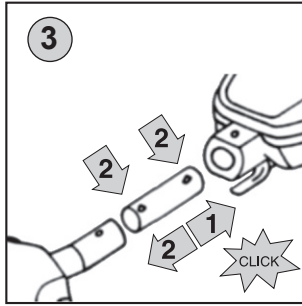
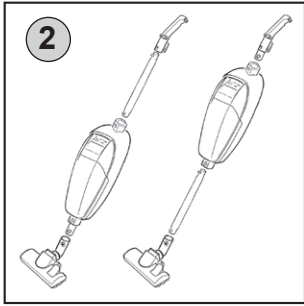


28/11/2014

eta

1





NÁVOD K OBSLUZE

Vážený zákazníku, děkujeme Vám za zakoupení našeho produktu. Před uvedením tohoto přístroje do provozu si velmi pozorně přečtěte návod k obsluze a tento návod spolu se záručním listem, pokladním dokladem a podle možností i s obalem a vnitřním obsahem obalu dobře uschovejte.

I. BEZPEČNOSTNÍ UPOZORNĚNÍ



- Instrukce v návodu považujte za součást spotřebiče a postupte je jakémukoliv dalšímu uživateli spotřebiče.
- Zkontrolujte, zda údaj na typovém štítku odpovídá napětí ve Vaší elektrické zásuvce. Vidlici napájecího přívodu je nutné připojit pouze do zásuvky elektrické instalace, která odpovídá příslušným normám.
- **Výrobek je určen pouze pro použití v domácnostech a podobné účely (v obchodech, kancelářích a podobných pracovištích, v hotelích, motelech a jiných obytných prostředích, v podnicích zajišťujících nocleh se snídaní)! Není určen pro komerční použití!**
- Tento spotřebič mohou používat děti ve věku 8 let a starší a osoby se sníženými fyzickými či mentálními schopnostmi nebo nedostatkem zkušeností a znalostí, pokud jsou pod dozorem nebo byly poučeny o používání spotřebiče bezpečným způsobem a rozumí případným nebezpečím. Děti si se spotřebičem nesmějí hrát. Čištění a údržbu prováděnou uživatelem nesmějí provádět děti bez dozoru. Děti mladší 8 let se musí držet mimo dosah spotřebiče a jeho přívodu.
- Nikdy spotřebič nepoužívejte, pokud má poškozený napájecí přívod nebo vidlici, pokud nepracuje správně, upadl na zem a poškodil se nebo spadl do vody. V takových případech zanechte spotřebič do odborného servisu k prověření jeho bezpečnosti a správné funkce.
- Jestliže je napájecí přívod tohoto spotřebiče poškozen, musí být přívod nahrazen výrobcem, jeho servisním technikem nebo podobně kvalifikovanou osobou, aby se tak zabránilo vzniku nebezpečné situace.
- Před výměnou příslušenství nebo přístupných částí, které se při používání pohybují, před montáží a demontáží, před čištěním nebo údržbou, nebo po ukončení práce, spotřebič vypněte a odpojte od el. sítě vytažením vidlice napájecího přívodu z el. zásuvky!
- Vždy odpojte spotřebič od napájení, pokud ho necháváte bez dozoru a před montáží, demontáží nebo čištěním.
- Abyste předešli úrazu, nevkládejte ruce/prsty do rotačního kartáče.
- Sací hubici nebo konec trubky nebo příslušenství nepřikládejte k očím ani uším a nezasouvajte je do žádných tělesných otvorů!

- **Nepoužívejte nikdy vysavač s mokřýma rukama či nohama!**
- **Výrobek nenechávejte v chodu bez dozoru!**
- **Vysavač nikdy neponořujte do vody (ani částečně)!**
- Při přenášení nedržte vysavač za napájecí přívod. Vždy používejte rukojeť vysavače.
- **Nikdy nevysávejte bez správně založeného prachového filtru a mikrofiltrů!**
- Než začnete vysavač používat, zkontrolujte, zda jsou všechny aretační mechanismy ve správné pozici.
- Nevysávejte mokré nebo vlhké podlahové krytiny, nepoužívejte vysavač na venkovní prostory! Při proniknutí vlhkosti do agregátu vzniká nebezpečí jeho poškození a vyřazení z provozu. Na tento druh závady se nevztahuje nárok na záruční opravu.
- Při vysávání některých druhů koberců může dojít k vyvolání statické elektřiny. Žádná úroveň výboje statické energie není zdraví ohrožující.
- Nevysávejte ostré předměty (např. **sklo, střepy**), horké, hořlavé, výbušné předměty (např. **popel, hořící zbytky cigaret, benzín, ředidla**), ale ani maziva (např. **tuky, oleje**). Vysátím těchto předmětů může dojít k poškození prachového filtru, popř. vysavače.
- Do vstupních a výstupních otvorů vysavače nevsunujte prsty ani žádné jiné předměty. Pokud dojde k ucpání otvorů/součástí pro průchod vzduchu (např. trubice), vysavač vypněte a příčinu ucpání zcela odstraňte.
- Při vysávání velice jemného prachu se mohou ucpat póry filtrů. Tím se zmenší průchodnost vzduchu a sací výkon slábne. V takovém případě je nutné co nejdříve prachový filtr vyměnit a mikrofiltry vyčistit, i když prachový filtr není zcela naplněn. Vysavač nepoužívejte k vysávání nečistot produkovaných při/po stavebních úpravách, jako je **sádrokartonový prach, jemný písek, cement, stavební prach, části omítky** apod. Při proniknutí těchto nečistot / sypkých stavebních hmot / sypkých stavebních materiálů do agregátu vzniká nebezpečí jeho poškození a vyřazení z provozu. Na tento druh závady se nevztahuje nárok na záruční opravu.
- Při manipulaci se vyvarujte se hrubému zacházení s vysavačem!
- Vysavač není vhodný k vysávání látek, které mohou poškozovat lidské zdraví.
- Nepoužívejte spotřebič také v prostředí nasyceném výbušnými nebo hořlavými parami.
- Vysavač nenechávejte vystavený povětrnostním vlivům (déšť, mráz, přímé sluneční záření atd.).
- Nevytahujte vidlici přívodu z el. zásuvky tahem za napájecí přívod.
- Napájecí přívod nesmí být poškozen ostrými nebo horkými předměty, otevřeným plamenem, nesmí se ponořit do vody ani ohýbat přes ostré hrany
- V případě potřeby použití prodlužovacího přívodu je nutné, aby nebyl poškozen a vyhovoval platným normám.
- Pravidelně kontrolujte stav napájecího přívodu spotřebiče.
- Spotřebič nikdy nepoužívejte pro žádný jiný účel, než pro který je určen a popsán v tomto návodu!
- Aby se zajistila bezpečnost a správná funkčnost spotřebiče, používejte jen originální náhradní díly a výrobcem schválené příslušenství.
- Výrobce neodpovídá za škody způsobené nesprávným používáním spotřebiče a příslušenství a není odpovědný ze záruky za spotřebič v případě nedodržení výše uvedených bezpečnostních upozornění. Za nesprávné používání spotřebiče se mj. považuje nedodržování pravidelné výměny či údržby veškerých filtrů podle pokynů v kapitole **IV. POUŽITÍ VYSAVAČE** a rovněž tak použití neoriginálních filtrů, v důsledku jejichž vlastností došlo k poruše či poškození vysavače.

II. VYBAVENÍ A PŘÍSLUŠENSTVÍ VYSAVAČE ETA 1434 (obr. 1)

A – vysavač

- | | |
|---------------------------------|---------------------------------|
| A1 – víko sacího prostoru | A9 – mřížka výfuku |
| A2 – závěr aretace víka | A10 – bezpečnostní pojistka |
| A3 – sací otvor | A11 – syntetický prachový filtr |
| A4 – spínač START/STOP | A12 – mřížka sacího mikrolitru |
| A5 – el. regulace motoru | A13 – sací mikrofiltr |
| A6 – signalizace plnosti filtru | A14 – výfukový mikrofiltr |
| A7 – prolis na přenášení | A15 – napájecí přívod |
| A8 – připojovací tvor | |

B – příslušenství

- | | |
|------------------------|------------------------|
| B1 – podlahová hubice | B4 – držadlo |
| B2 – sací trubka malá | B5 – polštářová hubice |
| B3 – sací trubka velká | B6 – šterbinová hubice |

Poznámka

Ke všem provedením vysavačů můžete dokoupit mimořádné příslušenství TURBO hubici nebo speciální úzkou podlahovou hubici.

III. PŘÍPRAVA VYSAVAČE

Konstrukce vysavače umožňuje vzájemnou záměnu sacích trubíc u připojovacích otvorů vysavače (obr. 2).

Trubice B2, B3

Sací trubici (malou / velkou) spojte s vysavače tak, že stisknete zajišťovací tlačítko s pružinou na konci trubici a následně trubici mírným tlakem zasunete do otvoru (sacího **A3** nebo připojovacího **A8**) ve vysavači (obr. 3). Zajišťovací tlačítko s pružinou musí zapadnout do otvoru ve vysavači. Ozve se slyšitelné „klapnutí“. Trubici oddělíte od vysavače tak, že stisknete zajišťovací tlačítko s pružinou a následně mírným tahem vysunete trubici z vysavače. Pro připojení a odpojení ostatního příslušenství (tj. podlahové hubice **B1**, držadla **B4**, polštářové hubice **B5**, šterbinové hubice **B6**) postupujte shodným způsobem jako u sacích trubíc (obr. 3).

IV. POUŽITÍ VYSAVAČE

Odstraňte veškerý obalový materiál vyjměte vysavač a příslušenství. Vidlici napájecího přívodu **A15** zasuňte do elektrické zásuvky. Sestavte příslušenství **B** s vysavačem. Podlahová hubice **B1** je určena k vysávání koberců nebo hladkých podlah (obr. 4). Pokud je podlahová hubice vybavena kartáčem, při vysávání tvrdých podlahovin jej přepnutím klapky vysuňte. Šterbinová hubice **B6** a slouží k vysávání těžko přístupných míst (obr. 5). Polštářová hubice **B5** slouží k vysávání různých druhů nábytku (obr. 6). Zapnutí, ale i vypnutí vysavače proveďte stisknutím spínače **A4** označeného symbolem „01“ (obr. 7). Sací výkon můžete řídit regulací **A5** (obr. 7). Minimální sací výkon doporučujeme pro jemné tkaniny (např. záclony, závěsy).

Maximální sací výkon doporučujeme pro podlahové krytina (např. zátěžové koberce). Po ukončení vysávání vysavač vypněte a odpojte od el. sítě. Napájecí přívod naviňte na háčky jenž jsou umístěny ze spodní strany držadla a vysavače u sacího otvoru. Vysavač je možné uchopit a přenášet za držadlo **B4** nebo prolis **A7**.

POZOR

Nezapínejte a nevypínejte vysavač vytažením vidlice napájecího přívodu z el. zásuvky. V případě, že bude spínač v poloze „I“ a vysavač bude stát opřen (např. o nábytek, zeď) může dojít vlivem momentu agregátu (motoru) k pádu vysavače a tím i k jeho poškození.

Signalizace plnosti prachového filtru

Pokud při zvednutí podlahové hubice nad vysávanou plochu a nastavení **max. sacího výkonu** se rozsvítí signalizace **A6**, je nutné vyměnit prachový filtr (obr. 8). **Změny stavu signalizace v průběhu vysávání neberte v úvahu.**

Výměna prachového filtru

Vysavač položte spodní částí na rovnou podložku. Zmáčknutím závěru **A2** odklopte víko vysavače **A1** (obr. 9). Prachový filtr **A11** vysuňte z držáku (obr. 10) a zlikvidujte s běžným domácím odpadem. Čelo nového prachového filtru zasuňte do držáku (tj. dvou vodicích drážek) v sacím prostoru vysavače a dotlačte až na doraz. Víko vysavače uzavřete zaklapnutím.

Výměna mikrofiltrů

Po naplnění cca 5 ks prachových filtrů je třeba mikrofiltry vyměnit za nové. Použitý prachový filtr spolu s mikrofiltry zlikvidujte s běžným domácím odpadem.

Sací mikrofiltr

Vysavač položte spodní částí na rovnou podložku. Zmáčknutím závěru **A2** odklopte víko vysavače **A1** (obr. 9). Mírným tahem odejměte mřížku **A12** (obr. 11), mikrofiltr **A13** vyjměte. Nový mikrofiltr založte tak, aby hrubší strana mikrofiltru směřovala k motoru vysavače (jemná strana k mřížce). Mřížku vložte za dva výstupky v sacím prostoru a přiklopením uzavřete. Ozve se slyšitelné „klapnutí“.

Výfukový mikrofiltr

Vysavač položte spodní částí na rovnou podložku. Zmáčknutím závěru **A2** odklopte víko vysavače **A1** (obr. 9). Vyjměte tahem mikrofiltr **A14** z víka (obr. 12). Nový mikrofiltr založte do mřížky **A9** ve víku a následně víko vysavače uzavřete zaklapnutím.

POZOR

- Maximálního sacího účinku bude vždy dosaženo s čistým mikrofiltrem a prázdným prachovým filtrem.
- Správným zasunutím kartonového čela prachového filtru do držáku v sacím prostoru vysavače dojde k odjištění mechanické bezpečnostní pojistky **A10**, která umožní uzavřít víko **A1** vysavače.
- Bezpečnostní pojistka **A10** nedovolí uzavřít víko vysavače, pokud zapomenete vložit prachový filtr.
- Dbejte na to, aby dosedací plochy a těsnící prvky byly funkční.
- Zanedbání výměny mikrofiltrů může vest k poruše vysavače! Dodržte směr zakládání sacího mikrofiltru do vysavače.
- Náhradní prachový filtr a mikrofiltry zakoupíte v síti prodejen ETA-elektro.

V. ÚDRŽBA

Ukládejte vysavač vždy na suchém místě, v dostatečné vzdálenosti od tepelných zdrojů (např. **krb, kamna, vyhřívací těleso**) a nevystavujte ho atmosférickým vlivům (např. **déšť, sluneční záření**). Povrch vysavače ošetřujte měkkým vlhkým hadříkem, nepoužívejte drsné a agresivní čisticí prostředky! Vysavač je možné pověsit na skobu za otvor v držadle. Podlahovou hubici ukládejte vždy v nastavení pro koberec (tj. se zasunutým kartáčem), zabráníte tak ohýbání štětín. Spotřebiči skladujte řádně očištěný na suchém, bezprašném místě mimo dosah dětí a nesvéprávných osob.

Podlahová hubice

Po každém vysávání zkontrolujte vizuálně, zda se na kartáčích nebo sběračích nezachytily případné nečistoty. Pokud se tato skutečnost potvrdí, nečistoty odstraňte.

VI. ŘEŠENÍ PROBLÉMU

Problém	Příčina	Řešení
Motor se nezapne	Není připojeno napájení	Zkontrolujte kabel, vidlici a el. zásuvku
	Není zapnutý spínač ①	Stiskněte tlačítko spínače ①
Víko nelze zavřít - aktivovaná bezpečnostní pojistka	Špatně vložené kartonové čelo filtru v držáku	Zkontrolujte / opravte upevnění kartonového čela v držáku
	Špatně vložený filtr v sacím prostoru	Zkontrolujte / opravte vložení filtru v sacím prostoru
Sací výkon je nedostatečný	Regulace je na MIN.	Nastavte regulaci na MAX.
	Plný prachový filtr	Filtr vyměňte
	Zanesené mikrofiltry	Mikrofiltry vyměňte
	Hubice, trubice nebo příslušenství je ucpané	Odstraňte blokuující předměty

VII. EKOLOGIE



Pokud to rozměry dovolují, jsou na všech kusech vytištěny znaky materiálů použitých na výrobu balení, komponentů a příslušenství, jakož i jejich recyklace. Uvedené symboly na výrobku nebo v průvodní dokumentaci znamenají, že použité elektrické nebo elektronické výrobky nesmí být likvidovány společně s komunálním odpadem. Za účelem správné likvidace výrobku jej odevzdejte na určených sběrných místech, kde budou přijaty zdarma. Správnou likvidací tohoto produktu pomůžete zachovat cenné přírodní zdroje a napomáháte prevenci potenciálních negativních dopadů na životní prostředí a lidské zdraví, což by mohly být důsledky nesprávné likvidace odpadů. Další podrobnosti si vyžádejte od místního úřadu nebo nejbližšího sběrného místa (viz. www.elektrowin.cz).

Při nesprávné likvidaci tohoto druhu odpadu mohou být v souladu s národními předpisy uděleny pokuty. Pokud má být přístroj definitivně vyrazen z provozu, doporučuje se po odpojení napájecího přívodu od el. sítě jeho odřiznutí, přístroj tak bude nepoužitelný.

Výměnu součástí, které vyžadují zásah do elektrické části spotřebiče, musí provést odborný servis! Nedodržením pokynů výrobce zaniká právo na záruční opravu!

Případné další informace o spotřebiči a servisní síti získáte na infolince +420 577 055 333 nebo na internetové adrese www.eta.cz.

VIII. TECHNICKÁ DATA

Napětí (V)	uvedeno na typovém štítku spotřebiče
Příkon (W)	uveden na typovém štítku spotřebiče
Spotřebič třídy ochrany	II.

Na výrobek bylo vydáno ES prohlášení o shodě podle zákona č. 22/1997 Sb. v platném znění. Výrobek splňuje požadavky níže uvedených nařízení vlády v platném znění:

- NV č. 17/2003 Sb., kterým se stanoví technické požadavky na elektrická zařízení nízkého napětí (odpovídá Směrnici Rady č. 2006/95/ES v platném znění).
- NV č. 616/2006 Sb., kterým se stanoví technické požadavky na výrobky z hlediska jejich elektromagnetické kompatibility (odpovídá Směrnici Rady č. 2004/108/ES v platném znění).
- NV č. 481/2012 Sb., Nařízení vlády o omezení používání některých nebezpečných látek v elektrických a elektronických zařízeních (odpovídá Směrnici Evropského parlamentu a Rady 2011/65/EU v platném znění).

Nepodstatné odchytky od standardního provedení, které nemají vliv na funkci, si výrobce vyhrazuje.

HOUSEHOLD USE ONLY – Pouze pro použití v domácnosti.

DO NOT IMMERSE IN WATER OR OTHER LIQUIDS – Neponořovat do vody nebo jiných tekutin. TO AVOID DANGER OF SUFFOCATION, KEEP THIS PLASTIC BAG AWAY FROM BABIES AND CHILDREN. DO NOT USE THIS BAG IN CRIBS, BEDS, CARRIAGES OR PLAYPENS. THIS BAG IS NOT A TOY.

Nebezpečí udušení. Nepoužívejte tento sáček v kolébkách, postýlkách, kočárkách nebo dětských ohrádkách. PE sáček odkládejte mimo dosah dětí. Sáček není na hraní.

VÝROBCE: ETA a.s., Zelený pruh 95/97, 147 00 Praha 4-Braník, Česká republika.



UPOZORNĚNÍ

NÁVOD NA OBSLUHU

Vážený zákazník, ďakujeme Vám za zakúpenie nášho produktu. Pred uvedením tohto prístroja do prevádzky, si veľmi pozorne prečítajte návod na obsluhu a tento návod spolu so záručným listom, dokladom o predaji a podľa možnosti aj s obalom a vnútorným vybavením obalu dobre uschovajte.

I. BEZPEČNOSTNÉ UPOZORNENIA



- Inštrukcie v návode považujte za súčasť spotrebiča a postúpte ich akémukoľvek ďalšiemu užívateľovi spotrebiča.
- Skontrolujte, či údaj na typovom štítku zodpovedá napätiu vo vašej elektrickej zásuvke. Vidlicu napájacieho prívodu treba pripojiť do správne zapojenej zásuvky podľa STN!
- **Výrobok je určený len pre použitie v domácnostiach a pre podobné účely (v obchodoch, kanceláriách a podobných pracoviskách, v hoteloch, motelloch a iných obytných prostrediach, v podnikoch zaisťujúcich nocľah s raňajkami)! Nie je určený pre komerčné použitie!**
- Tento spotrebič môžu používať deti vo veku 8 rokov a staršie a osoby so zníženými fyzickými alebo mentálnymi schopnosťami alebo nedostatkom skúseností a znalostí, pokiaľ sú pod dozorom alebo boli poučené o používanie tohto spotrebiča bezpečným spôsobom a rozumie prípadným nebezpečenstvom. Deti si so spotrebičom nesmú hrať. Čistenie a údržbu vykonávanú užívateľom nesmú vykonávať deti bez dozoru. Deti mladší 8 let se musí držet mimo dosah spotřebiče a jeho přívodu.
- Nikdy nepoužívajte spotrebič, ak má poškodený napájací prívod alebo vidlicu, ak správne nepracuje, spadol na zem a poškodil sa alebo spadol do vody. V takomto prípade odneste spotrebič do špecializovaného servisu, aby preverili, či je bezpečný a správne funguje.
- Ak je napájací prívod tohto spotrebiča poškodený, musí byť prívod nahradený výrobcom, jeho servisným technikom alebo podobne kvalifikovanou osobou, aby sa tak zabránilo vzniku nebezpečnej situácie.
- Pred výmenou príslušenstva alebo prístupných častí, ktoré sa pri používaní pohybujú, pred montážou a demontážou, pred čistením alebo údržbou, spotrebič vypnite a odpojte od el. siete vytiahnutím vidlice napájacieho prívodu z elektrickej zásuvky!
- Vždy odpojte spotrebič od napájania, ak ho nechávate bez dozoru a pred montážou, demontážou alebo čistením.
- Ruky/prsty nezasúvajte do otáčajúcej sa valcovej kefy, aby ste predišli zraneniam.

- **Nasávaciu hubicu alebo koniec trubice alebo príslušenstvo neprikladajte k očiam ani ušiam a nezasúvajte ich do žiadnych telesných otvorov!**
- **Nepoužívajte nikdy vysávač s mokrými rukami či nohami!**
- **Výrobok nenechávajte v chode bez dozoru!**
- **Vysávač nikdy neponárajte do vody (ani čiastočne)!**
- Pri prenášaní nedržte vysávač za napájací prívod. Vždy používajte držadlo vysávača.
- **Nikdy nevysávajte bez správne založeného prachového filtra a mikrofiltrov!**
- Skôr ako začnete vysávač používať, skontrolujte, či sú všetky aretačné mechanizmy v správnej polohe.
- Nevysávajte mokré alebo vlhké podlahové krytiny, nepoužívajte vysávač na vonkajšie priestory! Pri preniknutí vlhkosti do agregátu vzniká nebezpečenstvo jeho poškodenia a vyradenia z prevádzky. Na tento druh poruchy sa nevzťahuje nárok na záručnú opravu.
- Pri vysávaní niektorých druhov kobercov môže dôjsť k vyvolaniu statickej elektriny. Žiadny výboj statickej energie nie je zdraviu nebezpečný.
- Nevysávajte ostré predmety (napr. **sklo, črepy**), horúce, horľavé, výbušné predmety (napr. **popol, horiace zvyšky cigariet, benzín, riedidlá**), ale ani mazivá (napr. **tuky, oleje**). Vysatím týchto predmetov môže dôjsť k poškodeniu prachového filtra, popr. vysávača.
- Vysávač nie je vhodný k vysávaniu látok, ktoré môžu poškodiť ľudské zdravie.
- Nepoužívajte spotrebič v prostredí nasýtenom výbušnými alebo horľavými parami.
- Nenechávajte spotrebič vystavený poveternostným faktorom (dážď, mráz, slnko atď.).
- Do vstupných a výstupných otvorov vysávača nevsúvajte prsty ani žiadne iné predmety. Pokiaľ dôjde k upchaniu otvorov/súčasťou na prechod vzduchu (napr. trubice), vysávač vypnite a príčinu upchania celkom odstráňte.
- Pri vysávaní veľmi jemného prachu sa môžu upchať póry prachového filtra. Tým sa zmenší priechodnosť vzduchu a nasávací výkon slabne. V takom prípade je nutné prachový filter vymeniť a mikrofiltre vyčistiť, i keď prachový filter nie je celkom naplnený. Vysávač nepoužívajte na vysávanie nečistôt produkovaných pri / po stavebných úpravách, ako je **sadrokartónový prach, jemný piesok, cement, stavebný prach, časti omietky** apod. Pri preniknutí týchto nečistôt / sypkých stavebných hmôt / sypkých stavebných materiálov do agregátu vzniká nebezpečenstvo jeho poškodenia a vyradenia z prevádzky. Na tento druh závary sa nevzťahuje nárok na záručnú opravu.
- Nevyťahujte vidlicu prívodu z el. zásuvky ťahom za napájací prívod.
- Napájací prívod nesmie byť poškodený ostrými alebo horúcimi predmetmi, otvoreným plameňom, nesmie byť ponáraný do vody ani sa ohýbať cez ostré hrany.
- Napájací prívod pravidelne kontrolujte.
- V prípade potreby použitia predživacieho prívodu je nutné, aby nebol poškodený a vyhovoval platným normám.
- Spotrebič nikdy nepoužívajte na žiadny iný účel, než na ktorý je určený a popísaný v tomto návode!
- Aby sa zaistila bezpečnosť prístroja a správna funkčnosť spotrebiča, používajte iba originálne náhradné diely a výrobcom schválené príslušenstvo.
- Výrobca nezodpovedá za škody spôsobené nesprávnym používaním spotrebiča a príslušenstva a nie je zodpovedný zo záruky za spotrebič v prípade nedodržania vyššie uvedených bezpečnostných upozornení. Za nesprávne používanie spotrebiča sa medzi iným považuje nedodržanie pravidelnej výmeny alebo údržby všetkých filtrov podľa pokynov v kapitole **IV. POUŽITIE VYSÁVAČA** a rovnako tak použitie neoriginálnych filtrov, kedy v dôsledku ich vlastností došlo k poruche alebo poškodeniu vysávača.

ORIGINAL
eta
VÝROBCE

Na bezporuchový chod vysávača je nutné používať testované prachové filtre a mikrofiltry odporúčané výrobcom.

II. VYBAVENIE A PRÍSLUŠENSTVO VYSÁVAČA ETA 1434 (obr. 1)

A — vysávač

- | | |
|----------------------------------|----------------------------------|
| A1 — veko nasávacieho priestoru | A9 — mriežka výfuku |
| A2 — uzáver aretácie veka | A10 — bezpečnostná poistka |
| A3 — nasávací otvor | A11 — syntetický prachový filter |
| A4 — spínač START/STOP | A12 — mriežka |
| A5 — el. regulácia motora | A13 — nasávací mikrofilter |
| A6 — signalizácia plnosti filtra | A14 — výfukový mikrofilter |
| A7 — prolis na prenášaní | A15 — napájací prívod |
| A8 — pripojovací otvor | |

B — príslušenstvo

- | | |
|------------------------------|--------------------------|
| B1 — podlahová hubica | B4 — držadlo |
| B2 — nasávacía trubica malá | B5 — hubica na čalúnenie |
| B3 — nasávacía trubica veľká | B6 — štrbinová hubica |

Poznámka

Ku všetkým vyhotoveniam vysávačov môžete dokúpiť mimoriadne príslušenstvo TURBO hubicu a špeciálnu úzku podlahovú hubicu.

III. PRÍPRAVA VYSÁVAČA

Konštrukcia vysávača umožňuje vzájomnú zámenu sacích trubíc u pripojovacích otvorov vysávača (obr. 2).

Trubice B2, B3

Sacie trubice (malú / veľkú) spojte s vysávačom tak, že stlačíte zaistovacie tlačidlo s pružinou na konci trubice a následne trubicu miernym tlakom zasuniete do otvoru (nasávacieho **A3** alebo pripojovacieho **A8**) vo vysávači (obr. 3). Zaistovacie tlačidlo s pružinou musí zapadnúť do otvoru vo vysávači. Ozve sa počuteľné „kľapnutie“. Trubicu odpojte od vysávača tak, že stlačíte zaistovacie tlačidlo s pružinou a následne miernym ťahom vysuniete trubicu z vysávača.

Pri pripájaní a odpájaní ostatného príslušenstva (tj. podlahovej hubice **B1**, držadla **B4**, hubice na čalúnenie **B5**, štrbinovej hubica **B6**), postupujte rovnakým spôsobom ako pri sacích trubicách (obr. 3).

IV. POUŽITIE VYSÁVAČA

Odstráňte všetok obalový materiál, vyberte vysávač a príslušenstvo. Vidlicu napájacieho prívodu **A15** zasuňte do elektrickej zásuvky. Zostavte príslušenstvo **B** s vysávačom. Podlahová hubica **B1** je určená na vysávanie kobercov alebo hladkých podláh (obr. 4).

Pokiaľ je podlahová hubica vybavená kefou, pri vysávaní tvrdých podlahovín ju prepnutím klapky vysuňte. Štrbinová hubica **B6** slúži na vysávanie ťažko prístupných miest (obr. 5). Hubicou na čalúnenie môžete vysávať rôzne druhy nábytku (obr. 6). Zapnutie, ale i vypnutie vysávača vykonajte stlačením spínača **A4** označeného symbolom „**0 I**“ (obr. 7). Sací výkon môžete riadiť reguláciou **A5** (obr. 7). Minimálny sací výkon odporúčame na jemné tkaniny (napr. záclony, závesy). Maximálny sací výkon odporúčame na podlahové krytiny (napr. záťažové koberce).

Po ukončení vysávania vysávač vypnite a odpojte od el. siete. Napájací prívod naviňte na háčiky, ktoré sú umiestnené zo spodnej strany držadla a u nasávacieho otvoru. Vysávač je možné uchopiť a prenášať za držadlo **B4**, alebo za usposobenú časť **A7**.

POZOR

Nezapínajte (a nevypínajte) vysávač iba vsunutím (vytiahnutím) vidlice napájacieho prívodu do (z) elektrickej siete. V prípade, že bude spínač v polohe **I** a vysávač bude postavený a opretý (napríklad o nábytok alebo stenu), môže následkom činnosti motora padnúť a poškodiť sa.

Signalizácia plnosti prachového filtra

Pokiaľ pri zdvihnutí podlahovej hubice nad vysávanú plochu a nastavení **max. sacieho výkonu** začne signalizácia **A6** svietiť, je nutné vymeniť prachový filter (obr. 8). **Zmeny stavu signalizácie v priebehu vysávania neberte do úvahy.**

Výmena prachového filtra

Vysávač položte spodnou časťou na rovný podklad. Stlačením uzáveru **A2** odklopte veko vysávača **A1** (obr. 9). Prachový filter **A11** ťahom vyberte z držiaka (obr. 10) a zlikvidujte s bežným domácim odpadom. Čelo nového prachového filtra zasuňte do držiaka (tj. dvoch vodiacich drážok) v sacom priestore vysávača a dotlačte až na doraz. Veko vysávača priklopením uzavrite. Ozve sa počuteľné „kľapnutie“.

Výmena mikrofiltrov

Po naplnení cca 5 ks prachových filtrov je potrebné mikrofiltry vymeniť za nové. Použitý prachový filter spolu s mikrofiltrami zlikvidujte s bežným domácim odpadom.

Nasávací mikrofilter

Vysávač položte spodnou časťou na rovný podklad. Stlačením uzáveru **A2** odklopte veko vysávača **A1** (obr. 9). Miernym ťahom odklopte mriežku **A12** (obr. 11), vyberte mikrofilter **A13**. Nový mikrofilter založte tak, aby hrubšia strana mikrofiltra smerovala k agregátu vysávača (jemná strana smeruje k mriežke). Mriežku vložte za dva výstupky v sacom priestore a priklopením uzavrite. Ozve sa počuteľné „kľapnutie“.

Výfukový mikrofilter

Vysávač položte spodnou časťou na rovný podklad. Stlačením uzáveru **A2** odklopte veko vysávača **A1** (obr. 9). Vyberte mikrofilter **A14** z veka (obr. 12). Nový mikrofilter založte do mriežky **A9** vo veku a veko priklopením uzavrite. Ozve sa počuteľné „kľapnutie“.

POZOR

- Maximálneho sacieho účinku vždy dosiahnete s čistými filterami a práznym prachovým filtrom.
- Správnym zasunutím kartónového čela prachového filtra do držiaka v nasávacom priestore vysávača dôjde k odisteniu mechanickej bezpečnostnej poistky **A10**, ktorá umožní uzavrieť veko **A1** vysávača.
- Bezpečnostná poistka **A10** nedovolí uzavrieť veko vysávača, pokiaľ zabudnete vložiť prachový filter.
- Dbajte na to, aby dosadacie plochy a tesniace prvky boli funkčné.
- Zanedbanie čistenia a výmeny mikrofiltru môže spôsobiť poruchu vysávača! Dodržte smer zakladania nasávacieho mikrofiltra do vysávača.
- Náhradné filtre a mikrofiltry zakúpite v sieti predajní ETA—elektro.

V. ÚDRŽBA

Ukladajte vysávač vždy na suchom mieste, v dostatočnej vzdialenosti od tepelných zdrojov (napr. **krb, kachle, vyhrievacie teleso**) a nevystavujte ho atmosférickým vplyvom (napr. **dážď, slnečné žiarenie**). Povrch vysávača ošetrujte mäkkou, vlhkou handričkou, nepoužívajte drsné a agresívne čistiace prostriedky! Vysávač je možné zavesiť za otvor v držadle na hák. Keď vysávač odkladáte, podlahovú hubicu prepnite do polohy určenej na vysávanie kobercov, aby sa neohýbali kefy. Spotrebič skladujte riadne očistený na suchom, bezprašnom mieste mimo dosahu detí a nesvojprávnych osôb.

Podlahová hubica

Po každom vysávaní skontrolujte vizuálne, či sa na kefách alebo zberáčoch nezachytili prípadné nečistoty. Pokiaľ sa táto skutočnosť potvrdí, nečistoty odstráňte.

VI. RIEŠENIE PROBLÉMOV

Problém	Príčina	Riešenie
Motor sa nezapne	Nie je pripojené napájanie	Skontrolujte kábel, vidlicu a el. zásuvku
	Nie je zapnutý spínač ①	Stlačte tlačidlo spínača ①
Veko nie je možné zavrieť — aktivovaná bezpečnostná poistka	Zle vložené kartónové čelo filtra v držiaku	Skontrolujte/opravte vloženie kartónového čela filtra v držiaku
	Zle vložený filter v nasávacom priestore	Skontrolujte/opravte založenie filtra v sacom priestore
Nasávací výkon je nedostatočný	Regulácia je na MIN.	Nastavte reguláciu na MAX.
	Plné prachové vrečko	Vrečko vymeňte
	Zanesené mikrofiltry	Mikrofiltry vymeňte
	Hubica, trubica alebo príslušenstvo je upchané	Odstráňte blokujúce predmety

VII. EKOLÓGIA



Ak to rozmery umožňujú, na všetkých dieloch sú vytlačené znaky materiálov, ktoré sú použité na obalový materiál, komponenty a príslušenstvo, ako aj na ich recyklovanie. Uvedené symboly na výrobku alebo v sprievodnej dokumentácii znamenajú, že použité elektrické alebo elektronické výrobky nesmú byť likvidované spoločne s komunálnym odpadom. Za účelom správnej likvidácie výrobku ho odovzdajte na určených zberných miestach, kde budú prijaté zdarma. Správnou likvidáciou tohto produktu pomôžete zachovať cenné prírodné zdroje a napomáhate prevencii potenciálnych negatívnych dopadov na životné prostredie a ľudské zdravie, čo by mohli byť dôsledky nesprávnej likvidácie odpadov. Ďalšie podrobnosti si vyžiadajte od miestneho úradu alebo najbližšieho zberného miesta (pozrite www.envidom.sk). Pri nesprávnej likvidácii tohto druhu odpadu môžu byť v súlade s národnými predpismi udelené pokuty.

Ak má byť spotrebič definitívne vyradený z činnosti, odporúča sa po jeho odpojení od elektrickej siete odrezat' napájací prívod. Spotrebič tak bude nepoužiteľný.

Údržbu rozsiahlejšieho charakteru alebo údržbu, ktorá vyžaduje zásah do vnútorných častí spotrebiča, musí vykonať iba špecializovaný servis! Nedodrzaním pokynov výrobcu zaniká pravo na záručnú opravu!

Prípadné ďalšie informácie o spotrebiči a servisnej sieti získate na infolinke +420 577 055 333 alebo na internetovej adrese www.eta.sk.

VIII. TECHNICKÉ ÚDAJE

Napätie (V)	uvedené na typovom štítku spotrebiča
Príkion (W)	uvedený na typovom štítku spotrebiča
Spotrebič ochranej triedy	II.

Na výrobok bolo vydané ES vyhlásenie o zhode podľa zákona č. 264/1999 Z. z. v platnom znení. Výrobok spĺňa požiadavky nižšie uvedených nariadení vlády v platnom znení:

- NV č. 308/2004 Z. z., ktorým sa ustanovujú podrobnosti o technických požiadavkách a postupoch posudzovania zhody pre elektrické zariadenia, ktoré sa používajú v určitom rozsahu napätia (zodpovedá Smernici Rady č. 2006/95/ES v platnom znení).
- NV č. 194/2005 Z. z. o podrobnostiach o technických požiadavkách na výrobky z hľadiska elektromagnetickej kompatibility (zodpovedá Smernici Rady č. 2004/108/ES v platnom znení).

Výrobca si vyhradzuje nepodstatné zmeny od štandardného vyhotovenia, ktoré nemajú vplyv na funkciu výrobku.

HOUSEHOLD USE ONLY — Len na použitie v domácnosti.

DO NOT IMMERSE IN WATER OR OTHER LIQUIDS — Neponárať do vody alebo iných tekutín.

TO AVOID DANGER OF SUFFOCATION, KEEP THIS PLASTIC BAG AWAY FROM BABIES AND CHILDREN. DO NOT USE THIS BAG IN CRIBS, BEDS, CARRIAGES OR PLAYPENS. THIS BAG IS NOT A TOY.

Nebezpečenstvo udusenia. Nepoužívajte toto vrecúško v kolískach, postieľkach, kočíkoch alebo detských ohrádkach. PE vrecko odkladajte mimo dosahu detí. Vrecko nie je na hranie.


VÝROBCA: ETA a.s., Zelený pruh 95/97, 147 00 Praha 4-Braník, Česká republika.

VÝHRADNÝ DOVOZCA PRE SR: ETA — Slovakia, spol. s r.o., Stará Vajnorská 8,
831 04 Bratislava 3.



UPOZORNENIE

**INFORMAČNÍ LIST PRODUKTU (CZ) / ÚDAJE O VÝROBKU (SK)
 PRODUCT FICHE (EN) / TERMÉK ADATLAP (HU)
 KARTA PRODUKTU (PL)**

1	(CZ) Název / ochranná známka (SK) Názov dodávateľa / výrobná značka (EN) Supplier's name / trade mark (HU) Beszállító neve / védjegye (PL) Nazwa dostawcy / znak towarowy	
2	(CZ) Identifikační značka modelu (SK) Identifikátor modelu dodávateľa (EN) Supplier's model identifier (HU) Típus azonosító (PL) Identyfikator modelu dostawcy	1434/38
3	(CZ) Třída energetické účinnosti (SK) Trieda energetickej účinnosti (EN) Energy efficiency class (HU) Energiahatékonysági osztály (PL) Klasa efektywności energetycznej	B
4	(CZ) Roční spotřeba energie (v kWh/rok) * (SK) Ročná spotreba energie (v kWh/rok) * (EN) Annual energy consumption (in kWh/year) * (HU) Éves energiafogyasztás (kWh/év) * (PL) Roczne zużycie energii (w kWh/rok) *	31,4
5	(CZ) Třída čisticího účinku na koberce (SK) Trieda účinnosti čistenia kobercov (EN) Carpet cleaning performance class (HU) Takarításhatékonysági osztály (PL) Klasa skuteczności odkurzenia dywanów	E
6	(CZ) Třída čisticího účinku na tvrdé podlahy (SK) Trieda účinnosti čistenia tvrdej podlahy (EN) Hard floor cleaning performance class (HU) Kemény padlóburkolaton való takarításhatékonysági osztály (PL) Klasa skuteczności odkurzenia podłóg twardych	C
7	(CZ) Třída emisí prachu z vysavače (SK) Trieda emisií prachu z vysávača (EN) Dust re-emission class (HU) Por-visszabocsátási osztály (PL) Klasa reemisji kurzu	C
8	(CZ) Hladina akustického výkonu (SK) Hladina akustického výkonu (EN) Sound power level (HU) Hangteljesítményszint (PL) Poziom mocy akustycznej	74 dB (A)
9	(CZ) Jmenovitý příkon (SK) Menovitý príkon (EN) Rated input power (HU) Névleges teljesítmény felvétel (PL) Znamionowa moc wejściowa	800 W

CZ

* Přibližná hodnota roční spotřeby energie (v kWh za rok) na základě 50 cyklů čištění. Skutečná roční spotřeba energie bude záviset na tom, jak je spotřebič používán.

Poznámka:

- Označení tříd je následující: **A, B, C, D, E, F, G**. Třída **A** je nejvyšší třída s maximální efektivitou. **G** je naopak třídou nejnižší s nejmenší efektivitou.
- Tyto parametry byly stanoveny na základě laboratorních zkoušek a výpočtů provedených v souladu s Nařízením Komise v přenesené pravomoci (EU) č. **665/2013**, kterým se doplňuje směrnice Evropského parlamentu a Rady 2010/30/EU.

SK

* Orientačná ročná spotreba energie (v kWh ročne) pri predpoklade, že vysávač sa používa 50 krát počas roku. Skutočná ročná spotreba energie závisí od spôsobu používania zariadenia.

Poznámka:

- Označenie tried je nasledovné: **A, B, C, D, E, F, G**. Trieda **A** je najvyššia (najefektívnejšia), trieda **G** je najnižšia (najmenej efektívna).
- Uvedené parametre boli určené na základe laboratórnych výskumov a výpočtov vykonaných v súlade s Delegovaným nariadením Komisie (EÚ) č. **665/2013**, ktoré dopĺňuje smernicu Európskeho parlamentu a Rady 2010/30/EU.

EN

* Indicative annual energy consumption (kWh per year) assuming that the vacuum cleaner is used 50 times in a year. Actual annual energy consumption will depend on how the appliance is used.

Note:

- Designations of classes are as follows: **A, B, C, D, E, F** and **G**. Class **A** means the highest class (most efficient), class **G** is the lowest class (least efficient).
- The parameters were determined on the basis of laboratory tests and calculations performed in accordance with Commission Delegated Regulation (EU) **No 665/2013** supplementing Directive of the European Parliament and of the Council No 2010/30/EU.

HU

* Hozzávetőleges éves energiafogyasztás (kWh/év) feltételezve, hogy a porszívó évente 50 alkalommal kerül használatra. A tényleges éves energiafogyasztás attól függ hogyan használja a készüléket.

Note:

- Az osztályok a következők: **A, B, C, D, E, F** és **G**. Az **A** a legmagasabb osztály (leghatékonyabb) a **G** a legalacsonyabb osztály (legkevésbé hatékony).
- A bemutatott paraméterek az Európai Parlament és Tanács **2010/30/EU** irányvének és az azt kiegészítő 665/2013/ EU felhatalmazáson alapuló rendelet szerint meghatározott laboratóriumi vizsgálatok alapján lettek megállapítva.

PL

* Orientacyjnie roczne zużycie energii (w kWh rocznie) przy założeniu, że odkurzacz używa się 50 razy w ciągu roku. Rzeczywiste roczne zużycie energii zależy od sposobu użytkowania urządzenia.

Nota:

- Oznaczenia klas są następujące: **A, B, C, D, E, F, G**. Klasa **A** jest to klasa najwyższa (najbardziej efektywna), klasa **G** jest to klasa najniższa (najmniej efektywna).
- Przedstawione parametry zostały określone na podstawie badań laboratoryjnych i obliczeń wykonanych w oparciu o Rozporządzenie Delegowane Komisji (UE) nr. **665/2013** uzupełniające dyrektywę Parlamentu Europejskiego i Rady 2010/30/UE.

Postup při reklamaci

Kupující je povinen při reklamaci předložit s reklamovaným výrobkem doklad o jeho koupi, příp. záruční list, uvést důvod reklamace a vadu popsat. Při reklamaci v záruční době se obraťte na servisy podle adres na www.eta.cz. K odeslanému výrobku připojte průvodní dopis s udáním důvodu reklamace a **SVOJI PŘESNOU ADRESU**. Při reklamaci v záruční době se lze obrátit na prodejnu, kde byl výrobek zakoupen. Výrobek vyčistěte a zabalte tak, aby nedošlo k jeho poškození při přepravě. Z hygienických důvodů nepřijímáme znečištěné výrobky do opravy.

Postup pri reklamácii

Kupujúci je povinný pri reklamácii predložiť s reklamovaným výrobkom doklad o jeho kúpe, prípadne záručný list, uviesť dôvod reklamácie a závadu popísať. Pri reklamácii v záručnej lehote sa obracajte na opravovne podľa adries uvedených na www.eta.sk. K odoslanému výrobku priložte sprievodný list s udaním dôvodu reklamácie a **SVOJU PRESNÚ ADRESU**. Pri reklamácii v záručnej lehote sa môžete obrátiť na predajňu, v ktorej ste výrobok zakúpili. Výrobok očistite a zabaľte tak, aby sa pri preprave nepoškodil. Z hygienických dôvodov neprijímame do opravy znečistené výrobky.

Záznamy o záručních opravách • Záznamy o záručných opravách

Výrobek byl v záruční opravě
Výrobok bol v záručnej opravě

od
do

Zakázka číslo Zakázka číslo

Razítko a podpis opravny
Pečiatka a podpis pracovníka

Výrobek byl v záruční opravě
Výrobok bol v záručnej opravě

od
do

Zakázka číslo Zakázka číslo

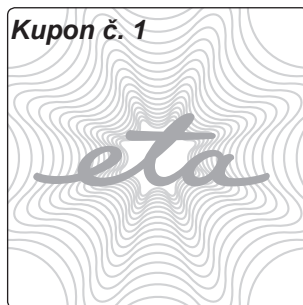
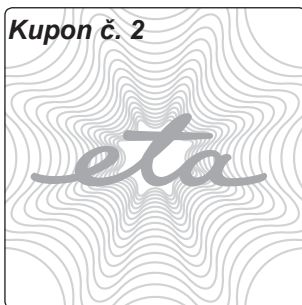
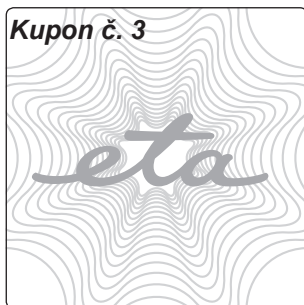
Razítko a podpis opravny
Pečiatka a podpis pracovníka

Výrobek byl v záruční opravě
Výrobok bol v záručnej opravě

od
do

Zakázka číslo Zakázka číslo

Razítko a podpis opravny
Pečiatka a podpis pracovníka



ZÁRUČNÍ LIST • ZÁRUČNÝ LIST

Záruční doba
Záručná lehota

24

měsíců ode dne prodeje spotřebiteli
mesiacov odo dňa predaja spotrebiteľovi

Typ
Typ

1434/38

Série (výrobní číslo)
Séria (výrobné číslo)

Datum a TK závodu
Dátum a TK závodu

Datum prodeje
Dátum predaja

Razítko prodejce a podpis
Pečiatka predajcu a podpis

Guarantee certificate is valid only for Czech Republic and Slovak Republic.

Kupující byl seznámem s funkcí a se zacházením s výrobkem.
Kupujúci bol oboznámený s funkčnosťou a s obsluhou výrobku.

Výrobek byl před odesláním ze závodu přezkoušen. Výrobce ručí za to, že výrobek bude mít po celou dobu záruky vlastnosti stanovené příslušnými technickými normami za toho předpokladu, že ho bude spotřebitel užívat způsobem, který je popsán v návodu. Na vady způsobené nesprávným používáním výrobku se záruka nevztahuje. Adresy záručních oprav jsou uvedeny na internetu www.eta.cz. Poskytovaná záruka se prodlužuje o dobu, po kterou byl výrobek v záruční opravě. Pro případ výměny výrobku nebo zrušení kupní smlouvy platí ustanovení občanského zákoníku. Tento záruční list je zároveň „Osvědčením o kompletnosti a jakosti výrobku“.

Výrobok bol pred odoslaním zo závodu preskúšaný. Výrobca ručí za to, že výrobok bude mať po celú záručnú lehotu vlastnosti stanovené príslušnými technickými normami za predpokladu, že ho bude spotrebiteľ používať spôsobom, ktorý je opísaný v návode na obsluhu. Na chyby spôsobené nesprávnym používaním výrobku sa záruka nevzťahuje. Adresy záručných opravovní sú uvedené na internete www.eta.sk. Poskytovaná záruka sa predlžuje o čas, počas ktorého bol výrobok v záručnej opravě. V prípade výmeny výrobku alebo zrušenia kúpnej zmluvy platia ustanovenia občianskeho zákonníka. Tento záručný list je zároveň „Osvvedčením o kompletnosti a akosti výrobku“.

Kupon č. 1

Typ ETA 1434/38

Série

Zakázka číslo

Datum

Razítko a podpis

Kupon č. 2

Typ ETA 1434/38

Série

Zakázka číslo

Datum

Razítko a podpis

Kupon č. 3

Typ ETA 1434/38

Série

Zakázka číslo

Datum

Razítko a podpis

